

Apprendre le vocabulaire suisse allemand en PDF

Les formules de salutation classiques

Français	Suisse allemand
Bonjour (utilisé principalement en Suisse alémanique, dans un contexte formel ou informel)	Grüezi
Salut (informel)	Hoi
Salut (informel)	Sali
Bonjour (le matin)	Guten Morgen
Bonjour (pendant la journée)	Guten Tag
Bonsoir	Guten Abend
Bonne nuit	Gute Nacht
Salut / Bye (informel)	Tschüss
Adieu (utilisé dans certaines régions, surtout en Suisse romande)	Adieu
Au revoir	Auf Wiedersehen
Bonjour (le matin)	Guten Morgen
Bonjour (pendant la journée)	Guten Tag
Bonsoir	Guten Abend
Bonsoir, mesdames et messieurs (utilisé dans des discours ou présentations formels)	Guten Abend, meine Damen und Herren
Enchanté de faire votre connaissance	Es freut mich, Sie kennenzulernen.
Comment allez-vous ? (plus formel que « Wie gaht's? »)	Wie geht es Ihnen?
J'espère que vous allez bien	Ich hoffe, es geht Ihnen gut.
Merci pour votre temps	Danke für Ihre Zeit.

 Les formules de politesse en suisse allemand

Français	Suisse allemand
Merci	Danke
Merci beaucoup	Vielen Dank
De rien / S'il vous plaît	Bitte
Tout le meilleur	Alles Gute
Comment ça va ?	Wie geht's?
Comment allez-vous ? (plus formel)	Wie geht es Ihnen?
Enchanté de faire votre connaissance.	Es freut mich, Sie kennenzulernen.
J'espère que vous allez bien.	Ich hoffe, es geht Ihnen gut.
Pourriez-vous m'aider, s'il vous plaît ?	Könnten Sie mir bitte helfen?
Puis-je vous offrir quelque chose ?	Darf ich Ihnen etwas anbieten?
Je vous remercie pour votre aide.	Ich danke Ihnen für Ihre Hilfe.
On se voit plus tard.	Wir sehen uns später.
Passez une bonne journée.	Haben Sie einen schönen Tag.
Bon week-end !	Schönes Wochenende!

 Quelques formules pour s'excuser en suisse allemand

Français	Suisse allemand
Excusez-moi	Entschuldigung
Je suis désolé	Es tut mir leid
Désolé (informel, emprunté de l'anglais)	Sorry
Pardonnez-moi, s'il vous plaît	Verzeihen Sie bitte
Je m'excuse	Ich entschuldige mich
Je regrette cela	Ich bedauere das
J'espère que cela ne pose pas de problème	Ich hoffe, das ist kein Problem
Ce n'était pas mon intention	Es war nicht meine Absicht.
Je ne l'ai pas voulu	Ich habe das nicht beabsichtigt.
C'était une erreur de ma part	Das war mein Fehler.
J'espère que cela ne vous dérange pas	Ich hoffe, das missfällt Ihnen nicht.
Je veillerai à éviter cela à l'avenir	Ich werde das in Zukunft vermeiden.
Veuillez accepter mes excuses	Bitte nehmen Sie meine Entschuldigung an.

 Les expressions utilisées à table

Français	Suisse allemand
Entrée	Vorspeise
Plat principal	Hauptgang
Dessert	Dessert
Collation (matin = Znüni, après-midi = Zvieri)	Znüni (matin) / Zvieri (après-midi)
Boisson	Getränk
Bon appétit !	En Guete!
C'est très bon.	Das schmeckt sehr gut.
Pourrais-je avoir encore un peu d'eau, s'il vous plaît ?	Könnte ich bitte noch etwas Wasser haben?
Puis-je vous verser encore quelque chose à boire ?	Darf ich Ihnen noch etwas nachschenken?
Merci beaucoup pour le délicieux repas.	Vielen Dank für das leckere Essen.
Je suis rassasié, merci.	Ich bin satt, danke.
Comment s'est passée votre journée ?	Wie war Ihr Tag?
Avez-vous encore faim ?	Haben Sie noch Hunger?
C'est vraiment délicieux.	Das ist wirklich köstlich.

 Pour demander et lire le menu

Français	Suisse allemand
Pourrais-je voir le menu, s'il vous plaît ?	Könnte ich bitte die Speisekarte sehen?
Avez-vous une carte des vins ?	Haben Sie eine spezielle Karte für Weine?
Y a-t-il des plats du jour ?	Gibt es Tagesgerichte?
Que propose la carte du jour ?	Was steht auf der Tageskarte?
Je voudrais une recommandation pour une boisson.	Ich hätte gerne eine Empfehlung für ein Getränk.

Pour commander un plat

Français	Suisse allemand
Je voudrais [nom du plat].	Ich hätte gerne [Plat]
Pourrais-je commander la [spécialité de la maison], s'il vous plaît ?	Könnte ich bitte die [Spezialität des Hauses] bestellen?
Que recommandez-vous ?	Was empfehlen Sie?
Y a-t-il une option végétarienne ?	Gibt es eine vegetarische Option?
Pourrais-je avoir l'addition, s'il vous plaît ?	Könnte ich bitte die Rechnung haben?

Autres expressions utiles

Français	Suisse allemand
Comment le plat est-il préparé ?	Wie ist das Gericht zubereitet?
Pourrais-je voir la liste des ingrédients, s'il vous plaît ?	Könnte ich bitte die Zutatenliste sehen?
J'ai une allergie alimentaire. Ce plat est-il adapté pour moi ?	Ich habe eine Lebensmittelallergie. Ist das Gericht für mich geeignet?
Pourrais-je avoir encore un peu de pain, s'il vous plaît ?	Könnte ich bitte noch etwas Brot haben?
Je suis allergique à [allergie].	Ich bin allergisch gegen [Allergie].
Où sont les toilettes ?	Wo isch d Toilette?

Se présenter en suisse allemand

Français	Suisse allemand
Bonjour, je m'appelle [votre nom].	Grüezi, ich heisse [votre nom].
Je suis [votre nom].	Ich bin [Ihr Name].
Enchanté de faire votre connaissance.	Freut mich, Sie kennenzulernen.
Je viens de [votre lieu d'origine].	Ich komme aus [Ihr Herkunftsort].
J'habite à [votre lieu de résidence].	Ich wohne in [Ihr Wohnort].
Je suis [votre profession].	Ich bin [Ihr Beruf].
Je travaille chez [votre entreprise].	Ich arbeite bei [Ihr Unternehmen].
J'ai [votre âge] ans.	Ich bin [Ihr Alter] Jahre alt.
Mes hobbies sont [vos hobbies].	Meine Hobbys sind [Ihre Hobbys].
Je parle [vos langues].	Ich spreche [Ihre Sprachen].

 Pour parler de votre situation familiale

Français	Suisse allemand
Je suis célibataire.	Ich bin ledig.
Je suis marié(e).	Ich bin verheiratet.
J'ai des enfants.	Ich habe Kinder.
Je n'ai pas d'enfants.	Ich habe keine Kinder.
Ma femme / Mon mari s'appelle [nom].	Meine Frau / Mein Mann heisst [Name].

 Pour parler de vos loisirs et intérêts

Français	Suisse allemand
Pendant mon temps libre, j'aime [hobby].	In meiner Freizeit mache ich gerne [Hobby].
Je m'intéresse à [intérêt].	Ich interessiere mich für [Interesse].
Je fais souvent de la randonnée.	Ich gehe oft wandern.
Je fais beaucoup de sport.	Ich treibe viel Sport.

 Pour parler de vos études ou formation

Français	Suisse allemand
J'ai étudié à l'université [nom de l'université].	Ich habe an der Universität [Uni-Name] studiert.
J'ai suivi une formation en tant que [métier].	Ich habe eine Ausbildung als [Beruf] gemacht.

 Formules pour interagir

Français	Suisse allemand
Pourriez-vous répéter, s'il vous plaît ?	Könnten Sie das bitte wiederholen?
Je ne comprends pas.	Ich verstehe nicht.
Pourriez-vous parler plus lentement ?	Könnten Sie langsamer sprechen?
Comment dit-on cela en allemand ?	Wie sagt man das auf Deutsch?
J'apprends l'allemand.	Ich lerne Deutsch.

 Formules courantes au quotidien

Français	Suisse allemand
C'est bon / C'est bien	Es isch guet
Ce n'est pas vrai	Das isch nöd wahr
Je n'ai aucune idée	I ha kei Ahnig
Ça n'a pas de sens	Das hät kei Sinn
Oh là là ! (étonnement)	Läck mer am Tschöpli!
Nous allons travailler	Mir gönd go schaffe.
As-tu faim ?	Hesch Hunger?
Je suis fatigué(e).	I bi müed.
Je pars en vacances	I gange in d'Ferie.
C'est l'heure de boire une bière	Es isch Ziit für äs Bierli.

 Formules pour demander de l'aide ou des informations

Français	Suisse allemand
Peux-tu m'aider ?	Chasch mir hälfe?
Quelle heure est-il ?	Wie spät isch es?
Combien ça coûte ?	Was chostet das?
Pourriez-vous répéter cela, s'il vous plaît ?	Könnstet Si das bitte widerhole?

 Phrases pour exprimer des sentiments ou des opinions

Français	Suisse allemand
Je trouve ça super !	I finds super!
Ça pourrait être mieux.	Das chönnt besser si.
J'en suis content(e).	I bi froh drüber.
C'est un énorme problème.	Das isch äs riesigs Problem.
Je t'aime bien / Je t'apprécie.	I ha di gärn.
Je suis vraiment excité(e) !	Ich bi total ufgregt!
C'est super génial !	Das isch mega lässig!
Je suis en colère.	I bi hässig.
Je suis surpris(e).	I bi überrascht.
Je suis triste.	I bi traurig.

Formules pour les interactions sociales

Français	Suisse allemand
Entre !	Chum ine!
Profite-en !	Gniess es!
Prends soin de toi / Fais attention à toi	Machs guet!
Ça me fait plaisir de te voir.	Es freut mich, dich z'gseh.
À plus tard !	Bis spöter!

Expressions pour poser des questions

Français	Suisse allemand
Qu'est-ce qui se passe ?	Was isch los?
Où étais-tu ?	Wo bisch du gsii?
Qu'est-ce qu'on fait aujourd'hui ?	Was mached mir hüt?
Quand ça commence ?	Wänn goht das los?
As-tu du temps ?	Hesch Ziit?

Phrases pour décrire des situations

Français	Suisse allemand
C'est suffisant.	Es isch gnueg.
C'est trop.	Das esch z'vill.
C'est trop peu.	Das isch z'wänig.
Ça me va.	Es isch guet für mich.
C'est vraiment facile.	Das esch voll easy.

 Expressions pour réagir

Français	Suisse allemand
Oh oui !	Au ja!
Jamais !	Niemals!
Je ne le crois pas.	Das gloub i nöd.
Vraiment ?	Wirklich?
Quelle bêtise ! / N'importe quoi !	So en Seich!

 Formules pour les courses et les achats

Français	Suisse allemand
Puis-je essayer cela, s'il vous plaît ?	Chönnst i das bitte probiere?
Avez-vous cela dans une autre taille ?	Händ Si das in ere andere Grössli?
Je voudrais retourner ça.	I wött das zruck gäh.
C'est trop cher.	Das isch z'tüüür.
Y a-t-il une réduction ?	Wänn git's es Rabatt?

 Les mots techniques en suisse allemand à apprendre lorsqu'on est à un stade avancé

Français	Suisse Allemand	Français	Suisse Allemand
Formation professionnelle	Berufsbildung	Génie mécanique	Maschinenbau
Économie	Wirtschaft	Traitement des données	Datenverarbeitung
Service client	Kundendienst	Droit des contrats	Vertragsrecht
Sciences juridiques	Rechtswissenschaften	Finance	Finanzwesen
Génie mécanique	Maschinenbau	Stratégie marketing	Marketingstrategie
Traitement des données	Datenverarbeitung	Gestion de projet	Projektmanagement
Droit des contrats	Vertragsrecht	Technologie environnementale	Umwelttechnik
Finance	Finanzwesen	Sécurité de l'information	Informationssicherheit
Stratégie marketing	Marketingstrategie	Génie civil	Bauingenieurwesen

 Autres expressions techniques utiles

Français	Suisse Allemand	Français	Suisse Allemand
Je travaille dans le domaine de [domaine professionnel].	Ich arbeite im Bereich [Berufsbereich].	Notre entreprise se spécialise dans [spécialisation].	Unsere Firma spezialisiert sich auf [Spezialisierung].
Le projet comprend [portée du projet].	Das Projekt umfasst [Projektumfang].	Nous développons des solutions innovantes dans l'industrie de [industrie].	Wir entwickeln innovative Lösungen in der [Industrie].